PSYCHIC DETECTIVE YAKUMO

ASUKA COMICS DX

PSYCHIC DETECTIVE
YAKUMO

C O N T E N T S

FILE 5
つながる想い⑤
2

FILE 5
つながる想い⑥
51

FILE 5
つながる想い⑦
82

FILE 5
つながる想い⑧
123

◆斉藤八雲(さいとうやくも)◆
明政大学の2年生で映画研究同好会の部室に住んでいる。生まれつき赤い左眼で死者の魂を見ることができるが、普段は黒いコンタクトレンズで隠している。母親に殺されかけた過去がある。

◆小沢晴香(おざわはるか)◆
八雲と同じ大学の文学部所属。活発で明るい性格だが、7歳の時に自分の不注意で双子の姉・綾香を亡くした暗い過去を持つ。

心霊探偵八雲

PSYCHIC DETECTIVE YAKUMO
CHARACTER
キャラクター紹介

◆両眼の赤い男(りょうめのあかいおとこ)◆
八雲の父親。これまでの事件の裏には必ずこの男の影が…。

◆宮川英也(みやがわひでや)◆
世田町署の刑事課長。後藤・石井の上司。

◆石井雄太郎(いしいゆうたろう)◆
後藤の部下。後藤に深い敬愛の念を抱いている。

◆後藤和利(ごとうかずとし)◆
昔から八雲を知る未解決事件特別捜査本部勤務の刑事。

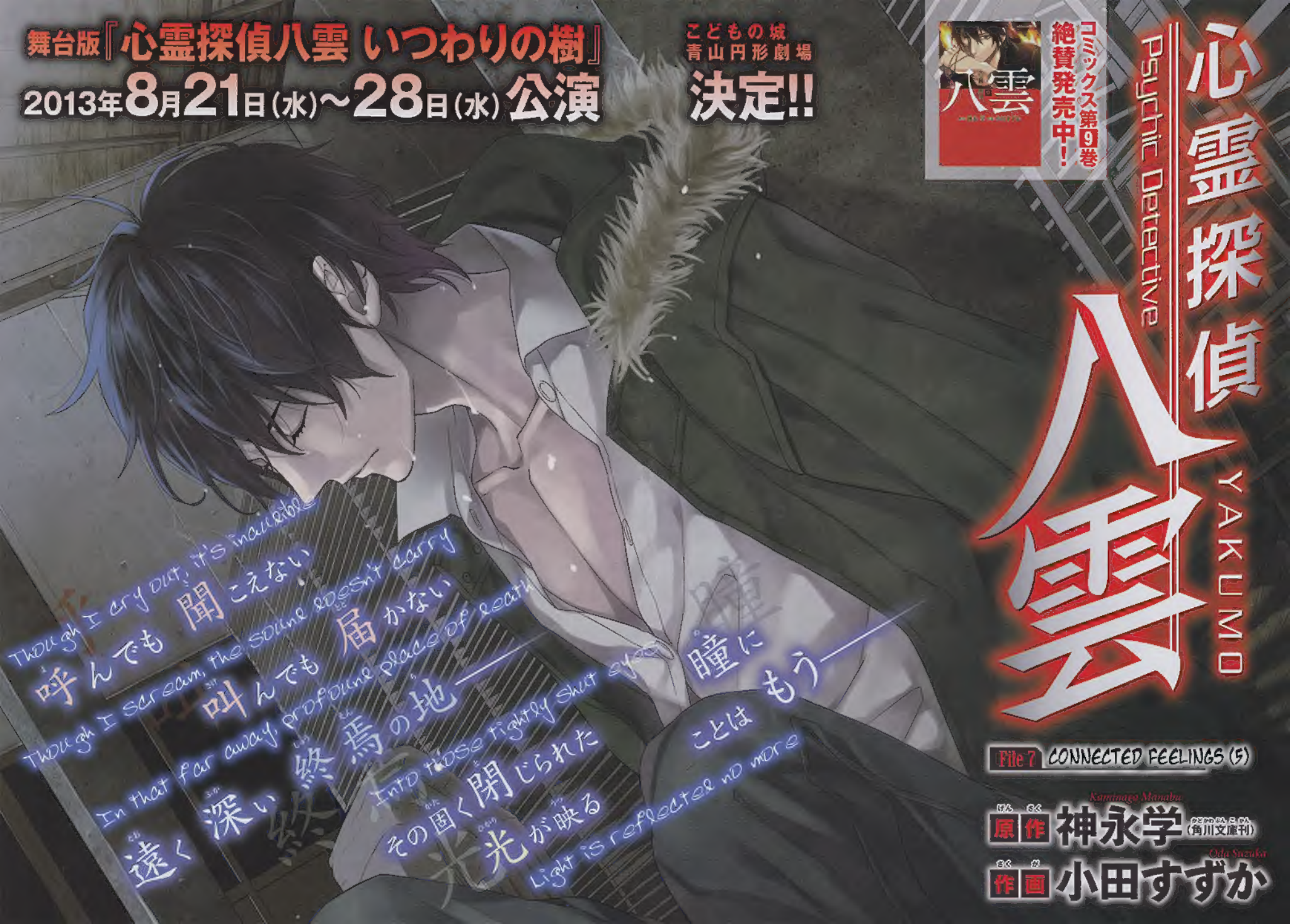
FILE 5 つながる想い ⑤

原作：神永 学
作画：小田すずか

心霊探偵八雲

PSYCHIC DETECTIVE YAKUMO

10


舞台版『心霊探偵八雲 いつわりの樹』
2013年8月21日(水)～28日(水)公演
こどもの城
青山円形劇場
決定!!
コミックス第9巻
絶賛発売中!
心霊探偵
Psychic Detective
YAKUMO
八雲
File 7 CONNECTED FEELINGS (5)
Though I cry out, it's inaudible
呼んでも 聞こえない
Though I scream, the sound doesn't carry
叫んでも 届かない
In that far away, profound place of death
遠く 深い 終焉の地
Into those tightly shut eyes
その固く閉じられた 瞳に
Light is reflected no more
光が映る ことは もう
Kamimaga Manabu
原作 神永学(角川文庫刊)
Oda Suzuka
作画 小田すずか

THIS IS REALLY A STRANGE COMBINATION.
I THOUGHT THAT HARUKA-CHAN WOULD DEFINITELY KNOW YAKUMO-SHI'S WHEREABOUTS.

YE-
YES...
UHM...
明鏡止水
SO YOU'RE SAYING THAT EVEN GOTOU-KUN HAS GONE MISSING...

A BIG PART OF WHAT HAPPENED THIS TIME IS BECAUSE OF ME.
I WILL EXPLAIN THAT.

WE ARE PURSUING THE TRUTH BEHIND THE PSYCHIC PHENOMENON CAUGHT ON THIS VIDEO.

HMM.

AND A FEMALE GHOST APPEARS.
THIS WAS SHOT BY A FILM PRODUCTION COMPANY.
THIS PLACE WAS THE SCENE
OF A HORRIFYING INCIDENT 15 YEARS AGO IN WHICH FOUR PEOPLE WERE MASSACRED.
AND ONE WENT MISSING.

I KNOW ABOUT THAT INCIDENT.
THAT'S RIGHT.
THE SUSPECT, WHO'S BEEN ON THE RUN, WAS DISCOVERED THE OTHER DAY, RIGHT?
THE ONES WHO DISCOVERED THE FUGITIVE
WAS GOTOU-SAN AND ISHII-SAN.

I SEE.
AND SO YOU BROUGHT YAKUMO INTO THIS CASE.
YES.
WE SHOWED HIM THE FOOTAGE.
HOWEVER ...
JUST AS IT WAS OVER,
HE LEFT THE ROOM WITHOUT SAYING ANYTHING.
AFTER THAT, ISHII-SAN AND GOTOU-SAN DECIDED TO SOLVE IT ON THEIR OWN, AND WENT TO THE HOUSE AT THE SCENE OF THE CRIME
AND THAT'S WHERE DETECTIVE GOTOU WENT MISSING.

...YAKUMO AND GOTOU-KUN'S DISAPPEARANCES
SPECULATING MIGHT BE DANGEROUS,
BUT, I DON'T BELIEVE THAT THESE TWO AFFAIRS ARE UNRELATED
.....
I THINK SO TOO.
COULD YOU SHOW ME THE VIDEO?
I'D BE GLAD TO.

CLANG CLANG CLANG
WHAT'S THAT SOUND?!
THE LIGHTS?!
DID THESE MURDERS HAPPEN BECAUSE THE HOUSE ITSELF WAS CURSED?
15 YEARS AGO, IN THIS WESTERN STYLE HOUSE ON TOP OF A HILL, A HORRIBLE AND BIZARRE MURDER CASE HAPPENED.
KYAAAA!
EH,?
WHAT DO YOU MEAN?
IF YAKUMO SAW THIS FOOTAGE, THAT EXPLAINS HIS STRANGE BEHAVIOUR.
.....

IS MY
OLDER
SISTER
THE GHOST
IN THIS
PICTURE
YAKUMO'S
MOTHER
!!

THAT'S...
IF...
SHE'S YAKUMO-SAN'S MOTHER
WHY IS SHE IN THE VIDEO OF THIS HOUSE?
THAT SHE APPEARS AS A GHOST HERE MEANS THAT ...
MY OLDER SISTER S NO LONGER AMONG THE LIVING...
.....
IS IT ALRIGHT IF I TELL YOU A BIT ABOUT MY SISTER?
MY OLDER SISTER WAS KIDNAPPED AND CONFINED BY A MAN 22 YEARS AGO
SHE REFUSED TO TALK ABOUT WHAT HAPPENED IN THAT PLACE, SO I DON'T KNOW.

AND AT THAT TIME, MY SISTER
BY RUNNING FOR DEAR LIFE TO SAFETY.
AFTER TWO WEEKS SHE MANAGED TO ESCAPE FROM WHERE SHE WAS CONFINED
WAS PREGNANT WITH YAKUMO.

YAKUMO -KUN...
WHAT WERE YOU FEELING AS YOU CHASED AFTER YOUR MOTHER'S TRACE?
UNTIL NOW I'VE TURNED MY EYES AWAY FROM WHAT HAPPENED TO MY SISTER...
A DIFFICULT PAST SHOULD BE LEFT ALONE.
BECAUSE OF THAT THOUGHT, I WOULDN'T ASK ABOUT IT.
BUT PERHAPS THAT WAS JUST RUNNING AWAY.
IF I'D JUST BEEN ABLE TO FACE MY SISTER UP FRONT AT THAT TIME...
PERHAPS SHE WOULDN'T HAVE DECIDED TO KILL YAKUMO.

.....
SHE MIGHT HAVE WALKED HER OWN PATH.
AND WITHOUT DISAPPEARING AND SO ON.

ISSHIN-SAN, YOU'RE WRONG!!
NO!!

SO...
LOOKING AT IT FROM A WOMAN'S PERSPECTIVE, THAT KIND OF THING IS DEFINITELY SOMETHING YOU DON'T WANT TO BE ASKED ABOUT!
I THINK SHE WANTED TO FORGET!
?

FUFU... THANK YOU.
AS EXPECTED OF HARUKA -CHAN.
NO WONDER YAKUMO ALWAYS DOES WHAT YOU SAY.
AT ANY RATE, IT IS LIKE HARUKA-CHAN SAYS.
THERE'S NO USE IN REGRETTING WHAT HAS ALREADY HAPPENED.
THE POINT IS WHAT TO DO FROM NOW ON.
YES.

THIS IS JUST MY GUESS, BUT
I THINK THESE INCIDENTS ARE CONNECTED.
THE MURDER CASE FROM 15 YEARS AGO...
YAKUMO'S DISAPPEAR-ANCE,
THE CRIMINAL FROM THAT TIME SHOWING UP NOW,
THAT MY SISTER'S SPIRIT APPEARS IN A VIDEO,
AND THAT GOTOU-KUN VANISHED.

THAT'S RIGHT, THAT'S ALL WE CAN DO NOW.
THE THREAD THAT TIES EVERYTHING TOGETHER ...
WHAT WE CAN DO FROM NOW ON IS TO FIND THE THREAD THAT TIES THESE INCIDENTS TOGETHER.
.....
ISHII-SAN! LET'S GO LOOK OVER THE DATA ONE MORE TIME.
ISHII-SAN?
CAN WE FIND DETECTIVE GOTOU IF WE DO SUCH THINGS...?
...REALLY...

FOR DETECTIVE GOTOU, AND FOR YAKUMO-SHI, THERE HAS BEEN NO RANSOM DEMAND MADE,
SO IT'S DIFFERENT FROM A KIDNAPPING.
IF THAT'S THE CASE... IT'S PROBABLY ALREADY TOO LATE TO...

ISHII-SAN...!
WHY ARE YOU SAYING SOMETHING LIKE THAT?
RATHER THAN US DOING IT, LEAVING IT TO THE POLICE WOULD BE...
ISHII-SAN, ARE YOU SAYING THAT THOSE TWO ARE PROBABLY ALREADY DEAD SO WE SHOULD GIVE UP?
DON'T JUST WRITE THEM OFF AS DEAD!

YAKUMO-KUN HELPED ME UNTIL THE END WITHOUT GIVING UP!!
THAT'S WHY I WON'T GIVE UP!
NO .. THAT'S NOT...
SO...
HE'S PROTECTED YOU WHILE RISKING HIS LIFE SO MANY TIMES, HASN'T HE?!
AND GOTOU-SAN
HARUKA -CHAN...
ISHII-SAN DIDN'T SERIOUSLY THINK LIKE THAT.
PLEASE DON'T GIVE UP SO EASILY ...

THAT WE HAVE TO BE PREPARED.
IT'S ONLY
I ABSOLUTELY DON'T WANT YAKUMO-KUN TO BE GONE.
SOB
PLEASE DON'T JUST DISAPPEAR LIKE THIS...
IDIOT...

I WANT TO SEE YOU ONE MORE TIME...

ONE MORE TIME...

WHAT DID I JUST SAY...

EVERYONE'S WORKING DESPERATELY,
BUT I'M JUST WAITING FOR SOMEONE TO SAVE ME WITHOUT DOING ANYTHING.
I'M SUCH A PITIFUL MAN.

SELF-CONFIDENCE...
I THINK YOU'RE ONLY A MAN WHO LACKS SELF-CONFIDENCE, ISHII-SAN.
YOU MIGHT GET MAD IF I SAY THIS, BUT
"DON'T FOLLOW IDIOTIC DREAMS"
I WAS BULLIED IN SCHOOL.
WHATEVER I DID WAS
I DON'T KNOW WHEN IT STARTED, BUT I BECAME AFRAID OF OTHER PEOPLE'S REJECTION... OF MAKING THEM MAD...
I DIDN'T "REALLY" EXPRESS MY OWN THOUGHTS.
YOUR

THERE ARE THINGS THAT ONLY YOU CAN DO.
スッ
ISHII -SAN,

ISSHIN-SAN, HARUKA-SAN,
ME...
EVERYONE'S HERE WITH YOU NOW.

ONLY YOU, ISHII-SAN, CAN SAVE GOTOU-SAN.

IT'S OKAY NOW.
I CAN DO IT--
NO, I HAVE TO DO IT ...!
HOW DO I KNOW IT'S IMPOSSIBLE IF I HAVEN'T DONE ANYTHING?
MAKOTO -SAN...
EVEN IF THERE'S ONLY A 1% CHANCE, I CAN'T GIVE UP...!
I WAS WRONG.
I WILL DEFINITELY FIND THEM!

HARUKA-CHAN,
HAVE YOU CALMED DOWN?
...I'M SORRY, ISSHIN-SAN.
YES... ISHII-SAN IS WORRIED TOO,
YET I DIRECTED MY ANGER AT HIM...
BUT YOU NEED TO APOLOGIZE TO ISHII-SAN LATER.
AFTER ALL, HE DIDN'T SAY THOSE WORDS OUT OF MALICE.
DON'T WORRY ABOUT IT.

I WOULD
KNOW MORE
BUT
BEFORE
BUT
WHERE DID
BEHIND?
YAKUMO-KUN'S
MOTHER...

I WAS A LOT YOUNGER THAN SHE WAS, SO SHE TOOK CARE OF ME.
MAYBE I'M BIASED,
BUT BECAUSE
GENTLE, SHE WAS ALSO SOMEWHAT
SHE'D ALWAYS KEEP THE UNHAPPY THINGS TO HERSELF.
SISTER WAS A VERY GENTLE PERSON.
I GOT HOME FROM SCHOOL,
AND MY PARENTS WERE EXTREMELY WORRIED THAT THEY COULDN'T CONTACT MY SISTER.
WHEN I WAS IN
THEY ONLY TOOK DOWN OUR STATEMENT AND THAT WAS IT...
POLICE TO HELP,

SHE WAS RESCUED BY [illegible] WHEN SHE WANDERED ONTO A MOUNTAIN ROAD IN [illegible] IN [illegible] PREFECTURE.
MY SISTER WAS FOUND TWO WEEKS LATER.
?
DO YOU KNOW THAT PLACE?
[illegible]
[illegible]
THAT'S MY HOMETOWN...!

IS THIS JUST A COINCIDENCE ...?
ALSO SAID YAKUMO-KUN IS IN NAGANO PREFECTURE ..
AND THE MAN WHO CAME TO MY ROOM THIS MORNING
...I SEE. THERE SEEMS TO BE A CONNECTION.
YES.
BUT YOUR LAST NAME IS OZAWA, RIGHT?
...FORGIVE MY RUDENESS,
HOW DO YOU KNOW MY MOTHER'S NAME...?
EH?
IS HER NAME KEIKO-SAN?
...AND YOUR MOTHER,

SO...
SO IT'S TRUE.
HOW COINCIDENTAL.
NO, MAYBE IT WAS INEVITABLE.
THE PERSON WHO RESCUED MY SISTER... THE PERSON WHO SAVED AZUSA...
WAS YOUR MOTHER.

IT DOESN'T MATTER HOW MANY TIMES YOU ASK. NO IS NO!
世田町警察署
*SETA POLICE STATION
CRIMINAL DIVISION
LET ME TAKE A LOOK AT TAKEDA SHUNSUKE'S CASE FILES!
PLEASE!!
THIS IS INTERFERING WITH SOME-ONE ELSE'S CASE!
...TCH!
I ASKED YOU TO LOOK FOR GOTOU, NOT TO LOOK INTO OTHER THINGS!

I HAVE TO FIND DETECTIVE GOTOU.
EVEN IF THAT'S THE CASE, I WON'T GIVE UP...
I BEG YOU!!!

.....
...ALRIGHT.
SINCE YOU'RE SO BORED, I'LL GIVE YOU AN ASSIGNMENT.
EH...?
THE TOILET ON THE FOURTH FLOOR IS PARTICULARLY DIRTY.
GO CLEAN IT!
WHAT...

REALLY DIRTY BEHIND. THE. PIPES.
ESPECIALLY THE LAST STALL.

--I SEE. SO THAT'S WHAT'S GOING ON.

I'M GOING TO CHECK YOUR WORK AFTER THIS.

I'LL DO MY BEST TO CLEAN THE TOILET!
I UNDER-STAND.

DOCUMENTS ROOM
HOKUTOU NEWS AGENCY
REVISITING THE REPORTS FROM 15 YEARS AGO.
Daughter Kidnapped
A FAMILY MASSACRED!

PRINTING ERROR ...?
HOW COULD THIS HAPPEN TO SUCH A BIG REPORT?
Apologies Issued For The Printing Error Regarding The Nanase Massacre
There was a mistake in the witness report. For this, we apologize.
TAKIZAWA... AS IN THAT TAKIZAWA...?!
Takizawa reporting
MAYBE I CAN FIND SOME CLUES...
TAKIZAWA-SAN

THERE!
Nanase Massacre/Kidnapping Case

CHIEF MIYAGAWA ...!!
THANK YOU!!
I'M GOING TO RAMBLE TO MYSELF NOW. LISTEN QUIETLY.

!
WHY'S THAT--
SHUT UP.
BUT
YOU CAN TALK TO THE PEOPLE OUTSIDE.
ABOUT THE CASE 15 YEARS AGO,
YOU'LL GET INTO TROUBLE IF YOU TALK TO THE OFFICERS HANDLING THE CASE BACK THEN, SO DON'T DO IT.
!
THE CORONER FOR THAT CASE WAS THAT CREEPY OLD MAN.
IF YOU HAVE TIME, GIVE HER A CALL.
ALSO, THE WAY TO CONTACT GOTOU'S WIFE IS IN THERE.
I MIGHT BE ABLE TO FIND OUT SOMETHING FROM HATA-SAN.

ISHII.
PLEASE TAKE CARE OF MY HUSBAND
.....
MAKE SURE TO FIND GOTOU...!
THANK YOU, CHIEF MIYAGAWA ...!

WHAT A MIRACULOUS FATE...
斉藤梓
Saitou Azusa
小沢恵子
Ozawa Keiko
I REALLY THINK YAKUMO AND HARUKA-CHAN
WERE DESTINED TO MEET.

OUR MEETING WASN'T COINCIDENTAL
YAKUMO-KUN...
I'D ORIGINALLY WANTED YOU TO LOOK FOR THE PERSON WHO MAILED THIS.
YEAH ...
BUT THERE'S NO NEED ANYMORE.
IF I ASK MOM, I MIGHT BE ABLE TO FIND OUT WHAT KIND OF PERSON AZUSA-SAN WAS LIKE,
AND WHY SHE WANTED TO KILL YAKUMO -KUN.
NOT ONLY THAT, I MIGHT BE ABLE TO FIND OUT HOW SHE DISAPPEARED AND WHY ...
AND WHERE YAKUMO-KUN IS HEADED.
OH?
THESE HAVEN'T BEEN OPENED?

THAT ...
IT'S MORE ACCURATE TO SAY... THAT I COULDN'T OPEN THEM.
IF I'D WANTED TO, I COULD'VE READ THE LETTERS AND LOOKED FOR KEIKO-SAN TO ASK ABOUT THE INCIDENT.
BUT I DIDN'T DO THAT.
WHY NOT?
BECAUSE MY SISTER WANTED TO KILL YAKUMO.
IF WE FOUND MY SISTER, SHE MIGHT'VE BEEN PUT TO TRIAL FOR ATTEMPTED MURDER.
AND HOW WILL YAKUMO REACT IF MY SISTER CAME BACK...
WITH THESE IN MIND, I JUST...
...!!

RATHER THAN LOOKING FOR MY SISTER, TRYING TO FIND OUT WHY SHE WANTED TO KILL YAKUMO,
I CHOSE TO ACCEPT HIM,
AND TO LOVE AND CARE FOR HIM.
IT'S NOT ALL ABOUT FINDING OUT THE TRUTH IN THIS WORLD.
...I THINK YOUR DECISION WAS RIGHT.
!

THANK YOU, HARUKA -CHAN
THOSE LETTERS
ARE FOR YOU TO HANDLE.
NOW IS A DIFFERENT TIME THAN BEFORE.
斉藤
IT'S BECAUSE OF ISSHIN-SAN'S LOVE
THAT YAKUMO-KUN MANAGED TO WALK OUT OF THE DARKNESS,
STILL POSSESSING KINDNESS AND STRENGTH.

YAKUMO FLINT
...WAIT FOR ME,
I'LL DEFINITELY FIND YOU!

Shinrei Tantei Yakumo
File 5 Connected Feelings 5

Japanese Raw
GlitteringLoke

Translators
Kaiki (J/E)
Nyx Studio (J/C)
sn1987a (C/E)

Cleanup Artists
Kimiko, Danica
Kaiki

Typesetter
Kai

QC: sn1987a

mujintou.wordpress.com

心霊探偵八雲
Train
number 19
toward Nagano
is now arriving
on Track 6

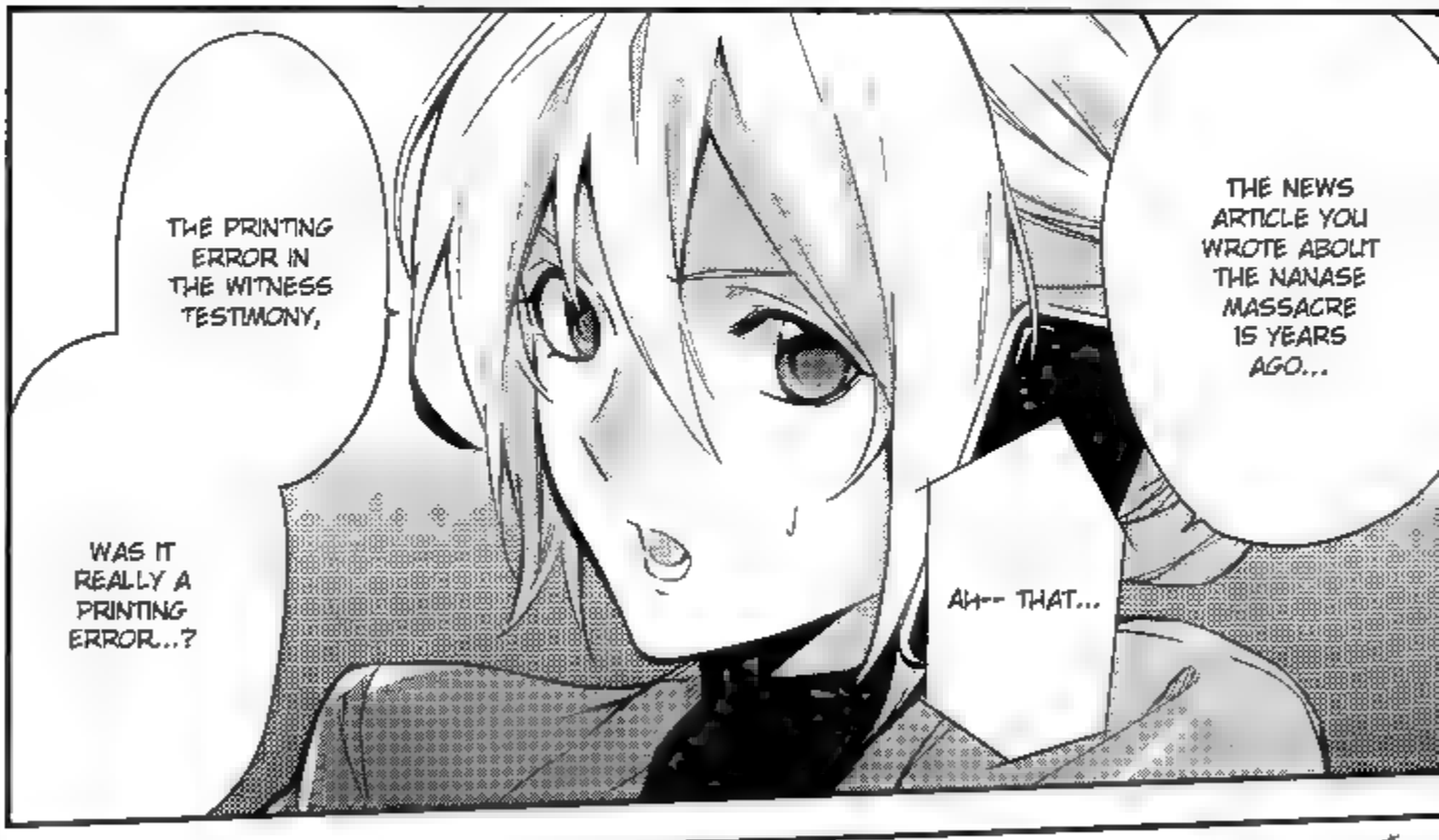
Dear Azusa-san,
Congratulations on the marriage.
It's as if I'm the one getting married.
You'll be happy from now on.
It's great. It's really great...
Our twins have gotten so big! We should have them meet Yakumo-kun sometime.

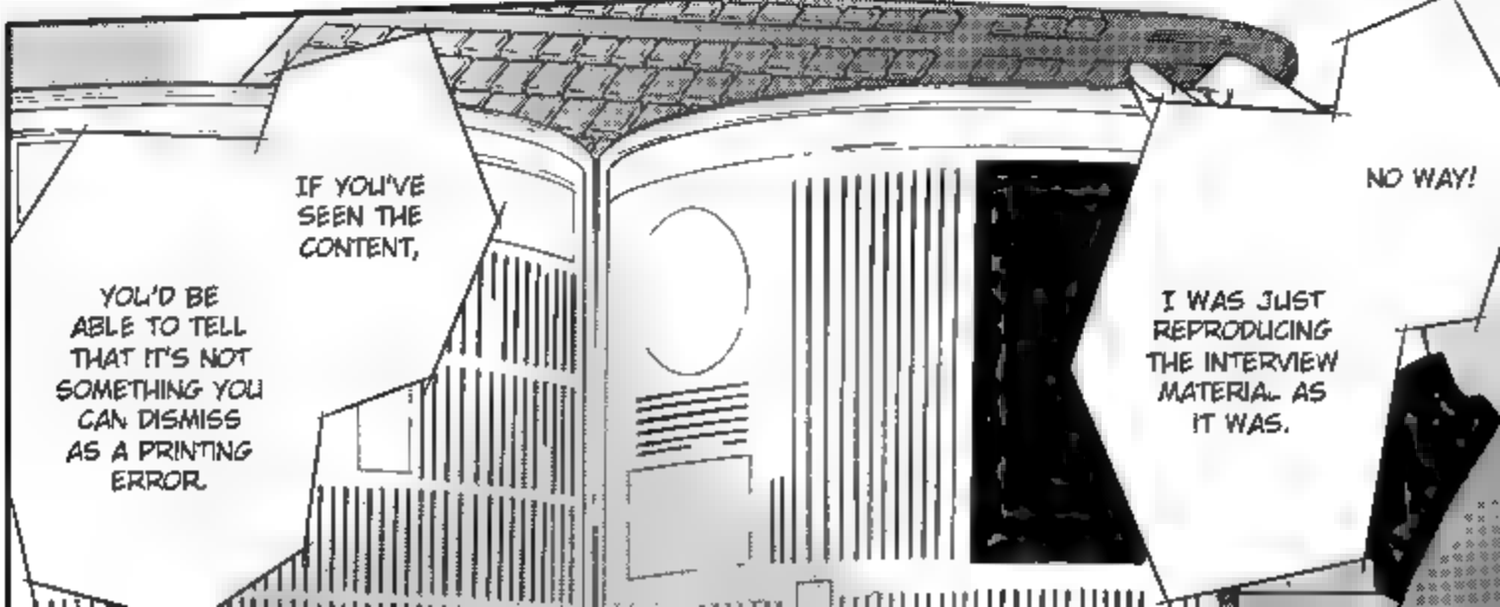
YAKUMO-KUN...
原作小説最新刊発売決定!
『心霊探偵八雲 ANOTHER FILES いつわりの樹』
『心霊探偵八雲 いつわりの樹 ILLUSTRATED EDITION』
7月25日(木)同時発売!!
I'LL DEFINITELY BE ABLE TO SEE YOU AGAIN, RIGHT...?
コミックス第9巻絶対発売中!
心霊探偵八雲
PSYCHIC DETECTIVE YAKUMO
File 6 CONNECTED FEELINGS (6)
原作 神永学
小田すずか

後藤
ATSUKO
!
ISHII-SAN, PLEASE RAISE YOUR HEAD.
HAVE TO FEEL RESPONSIBLE
FOR MY HOPELESS HUSBAND
SOMETHING RECKLESS.

...I KNOW THAT IT'S WRONG TO ASK SOMETHING LIKE THIS OF YOU, ISHII-SAN,
YE, YES ...
IF IT'S SOMETHING I CAN DO, I'LL DO ANYTHING...
PLEASE...
5
MY HOPELESS HUSBAND...
PLEASE, DON'T ABANDON HIM.
I'LL DEFINITELY SAVE DETECTIVE GOTOU...!

OH-- IT'S YOU.
DID YOU FIND WHAT YOU WERE LOOKING FOR?
RIGHT, ACTUALLY, ABOUT THAT...
AH, TAKIGAWA -SAN, IT'S HIJIKATA.
HELLO?
RIIIIING

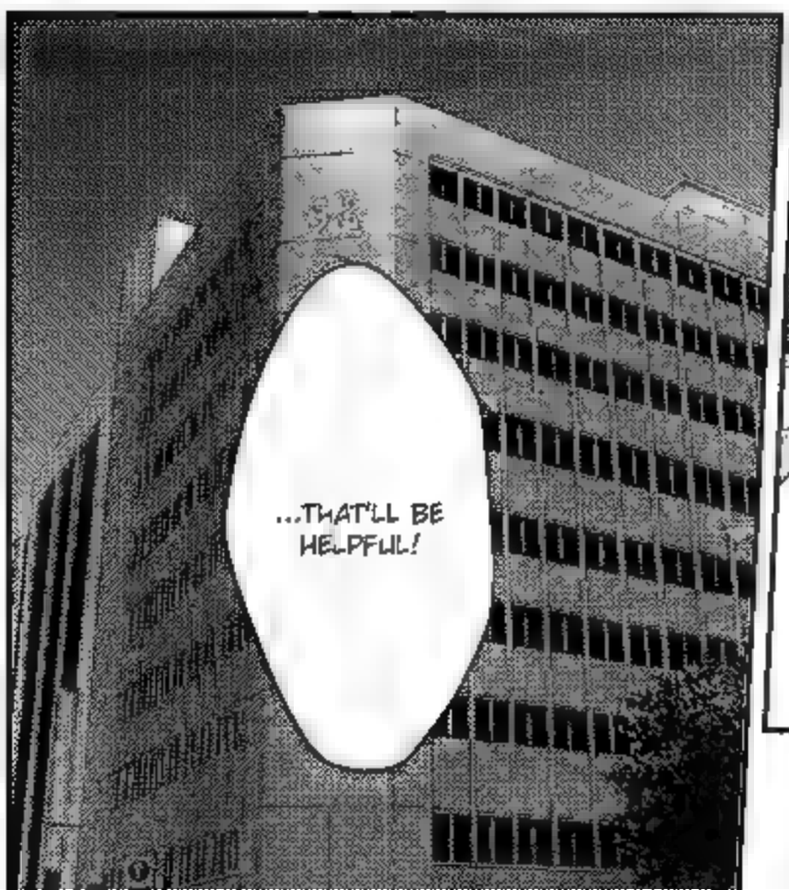

THE PRINTING ERROR IN THE WITNESS TESTIMONY,
WAS IT REALLY A PRINTING ERROR...?
THE NEWS ARTICLE YOU WROTE ABOUT THE NANASE MASSACRE 15 YEARS AGO...
AH-- THAT...

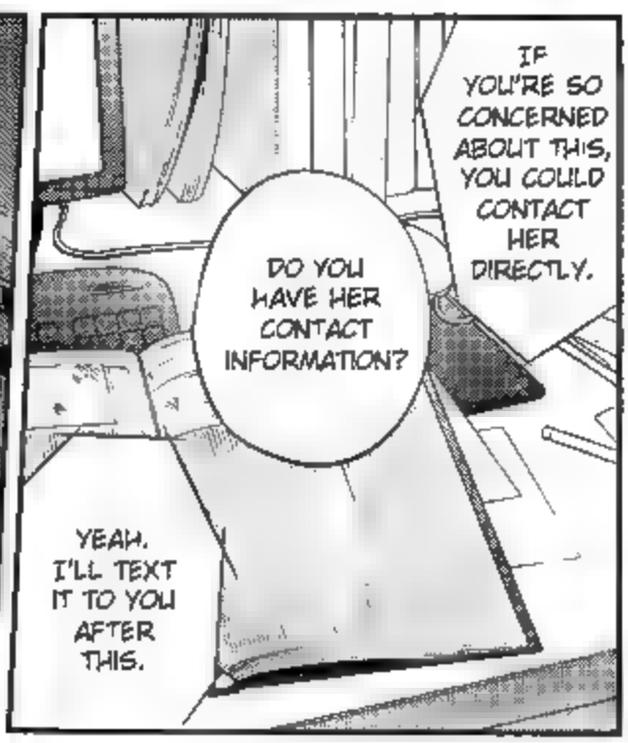

IF YOU'VE SEEN THE CONTENT,
YOU'D BE ABLE TO TELL THAT IT'S NOT SOMETHING YOU CAN DISMISS AS A PRINTING ERROR.
NO WAY!
I WAS JUST REPRODUCING THE INTERVIEW MATERIAL AS IT WAS.

Witness Testimony
SAN WROTE IN THE ARTICLE THAT
MISS A REPORTED THE CRIME AROUND
THE ACTUAL REPORTED TIME
MISS A'S TESTIMONY
IF IT'S JUST THE TIME, IT'S EASY TO
A PRINTING ERROR.
BUT...
BUT THE POLICE
12:07 AM.
CRIES, SHE GREW SUSPICIOUS AND WENT OUTSIDE
THE TV DRAMA IN
THE CRIME.
CALLED THE POLICE."

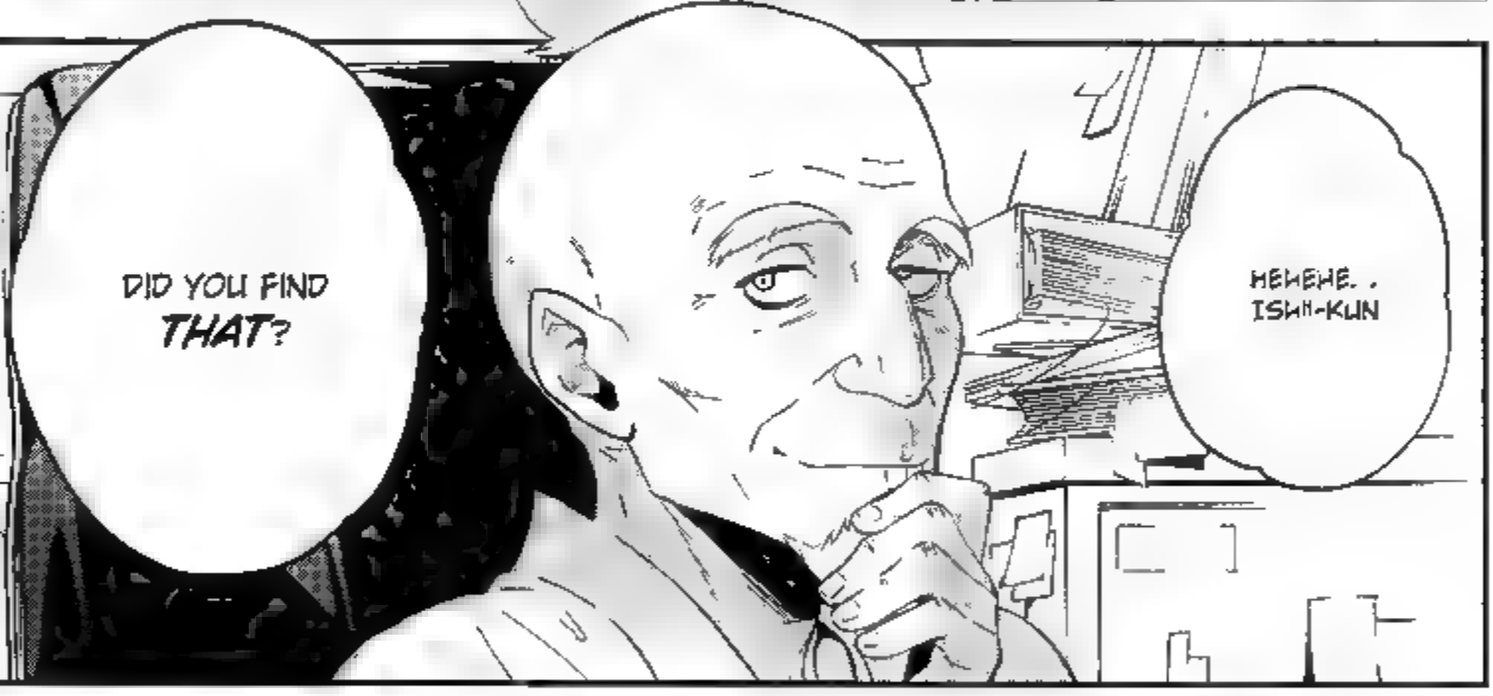
DID MISS A FAKE HER TESTIMONY...?
FOR WHAT?
SHE WASN'T A SUSPECT, SO SHE HAD NO REASON TO GIVE A FAKE TESTIMONY...

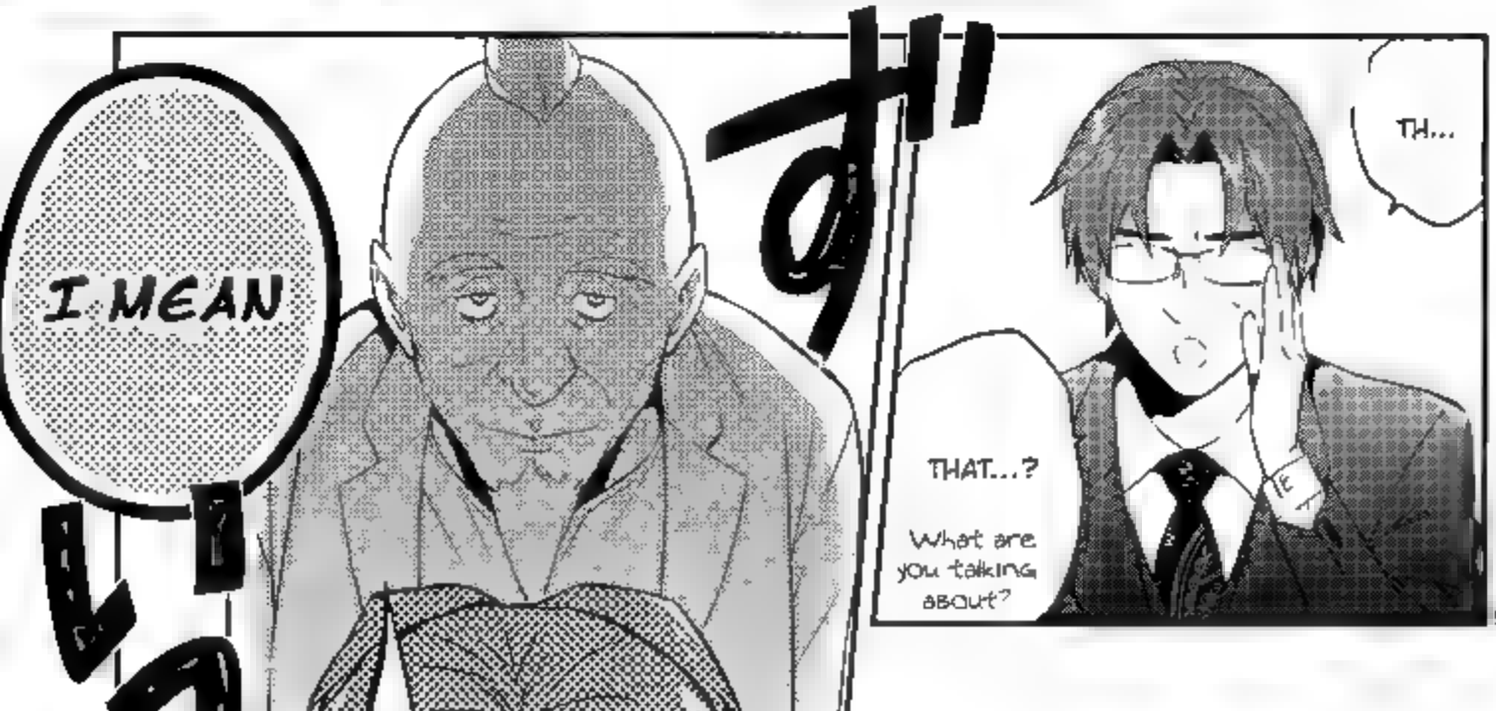
...
...WAS SHE PROTECTING SOMEONE ...?
BUT IF THAT'S THE CASE, SHE COULD'VE JUST SAID SHE HEARD THE CRIES AT MIDNIGHT.


...THAT'LL BE HELPFUL!


IF YOU'RE SO CONCERNED ABOUT THIS, YOU COULD CONTACT HER DIRECTLY.
DO YOU HAVE HER CONTACT INFORMATION?
YEAH. I'LL TEXT IT TO YOU AFTER THIS.

SORRY FOR THE SUDDEN VISIT, HATA-SAN.
*HATA SURGICAL HOSPITAL


DID YOU FIND THAT?
HEHEHE.. ISHII-KUN


I MEAN
TH...
THAT...?
What are you talking about?

GOTOU'S BODY

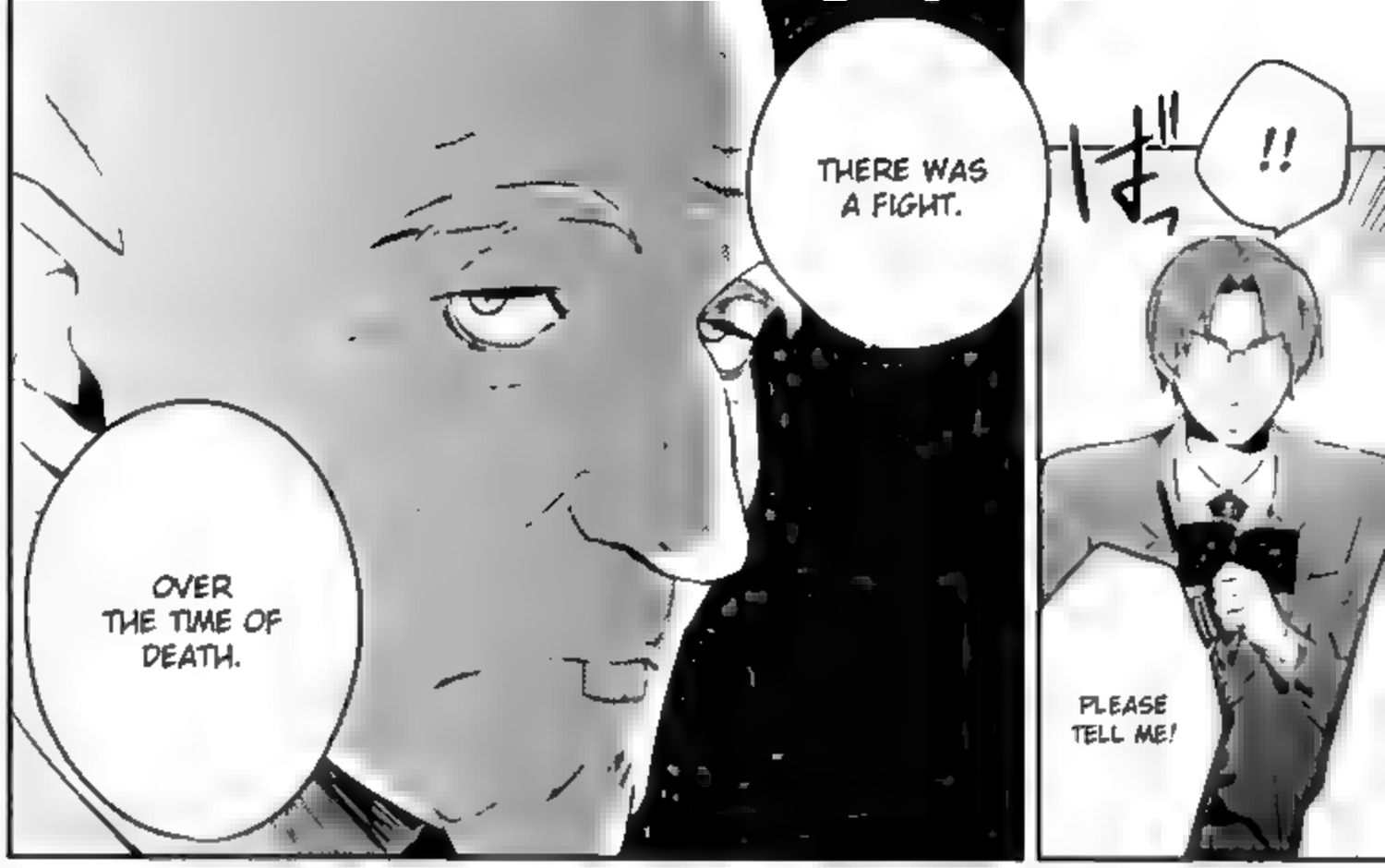
Detective Gotou isn't dead yet!!
Hyaaaaa!

WELL, IF YOU'RE NOT HERE TO DELIVER GOTOU'S CORPSE,
WHAT'RE YOU DOING HERE?

IF YOU FIND IT, BRING IT TO MY PLACE.
I'LL CHECK OUT HOW MUCH HIS BRAIN HAS REGRESSED.
WHAT, HOW BORING.

shi
ver

...HMM.
ACTUALLY, I'M HERE TO ASK YOU ABOUT THE AUTOPSY RESULTS FOR THE NANASE MASSACRE 15 YEARS AGO.
THAT CASE, HUH. IT WAS MY FIRST AS A CORONER.
IT WAS SUPPOSED TO BE MY SUPERVISOR'S JOB, BUT THERE WERE FOUR BODIES.
SO I HELPED OUT.
DID THAT CASE HAVE ANY...
.....
ANYTHING SUSPICIOUS OR UNUSUAL?
YEAH, SOMETHING STRANGE.


THERE WAS A FIGHT.
OVER THE TIME OF DEATH.
はっ!!
PLEASE TELL ME!

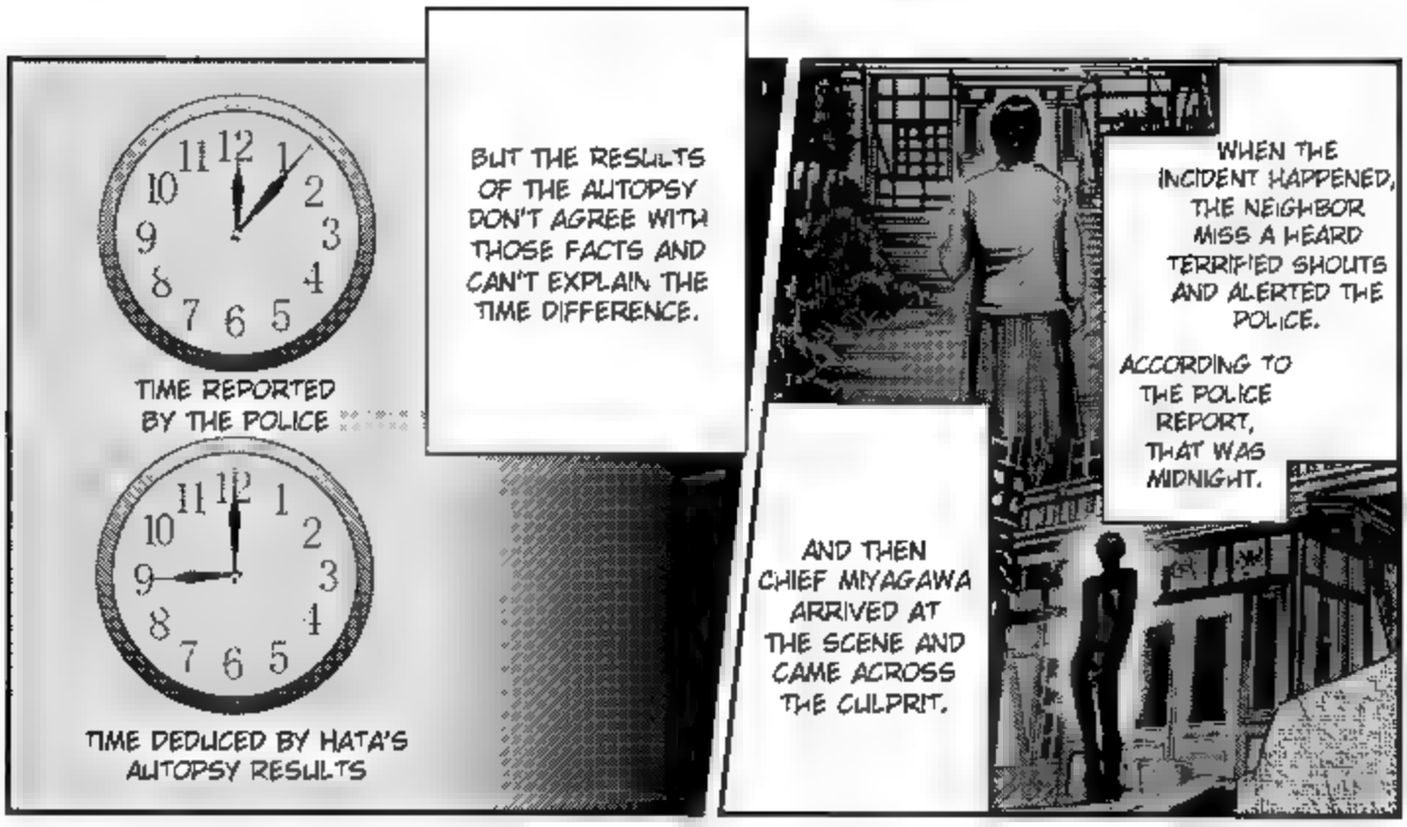
YES,
I REMEMBER THE CRIME WAS REPORTED AROUND MIDNIGHT.
WHICH WAS LESS THAN TWO HOURS SINCE THEY WERE KILLED.
ACCORDING TO THE RECORDS, THE BODIES WERE DELIVERED AROUND 1AM.

AND RIGOR MORTIS AFFECTED THE ENTIRE BODY.
BUT LIVOR MORTIS HAD ALREADY STARTED.

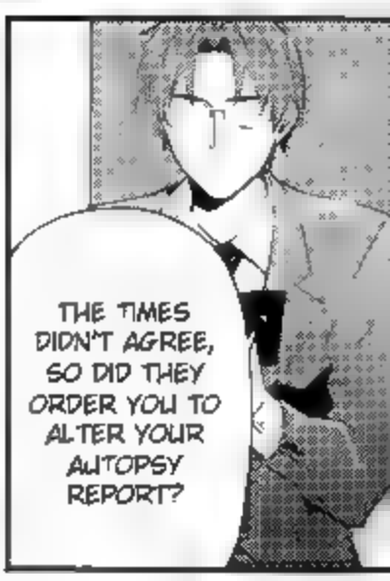
I DETERMINED THAT IT'D BEEN FOUR TO SIX HOURS SINCE THEY DIED.
THAT'S...!
RIGHT. LIVOR MORTIS STARTS TWO HOURS AFTER DEATH.
IN OTHER WORDS, THEY'D BEEN DEAD FOR MORE THAN TWO HOURS WHEN THEY ARRIVED.

THAT WAS THE TIME OF DEATH.
THE COPS SAID THEY VERIFIED IT MANY TIMES.
THAT'S WHY I SAID THERE WAS A FIGHT.
BUT THE TESTIMONY REALLY RECORDED MIDNIGHT TO BE THE TIME OF CRIME...

...I SEE.


TIME REPORTED BY THE POLICE
TIME DEDUCED BY HATA'S AUTOPSY RESULTS
BUT THE RESULTS OF THE AUTOPSY DON'T AGREE WITH THOSE FACTS AND CAN'T EXPLAIN THE TIME DIFFERENCE.
WHEN THE INCIDENT HAPPENED, THE NEIGHBOR MISS A HEARD TERRIFIED SHOUTS AND ALERTED THE POLICE.
ACCORDING TO THE POLICE REPORT, THAT WAS MIDNIGHT.
AND THEN CHIEF MIYAGAWA ARRIVED AT THE SCENE AND CAME ACROSS THE CULPRIT.

LIVOR MORTIS AND RIGOR MORTIS VARY FROM PERSON TO PERSON,
SO UNDER SPECIAL TEMPERATURE CONDITIONS, THESE SIGNS COULD OCCUR SOONER OR LATER.
IT DIDN'T GET TO THAT POINT.


THE TIMES DIDN'T AGREE, SO DID THEY ORDER YOU TO ALTER YOUR AUTOPSY REPORT?

I EXPANDED THE RESULTS OF THE AUTOPSY
SO THAT EVERYTHING WOULD MATCH.
TO PUT IT SIMPLY,

RIIIIING
...!!
MAKOTO-SAN
!
SORRY, LET ME TAKE THIS.
BEEP
HELLO.
ISHII-SAN!!
I RE-INVESTIGATED THE CASE,
AND DISCOVERED THAT THERE'S SOMETHING WRONG WITH MISS A'S TESTIMONY!
REALLY!
ACTUALLY, I ALSO--...!

THIS COULD BE A BREAK-THROUGH ...!
DO YOU WANT TO TALK IN PERSON?
GOT IT. I'LL WAIT FOR YOU AT THE STATION!
THIS IS SHINJU!
WE LOCATED TAKEDA SHUNSUKE!

ARA! DISCOVERED HIM BEHIND THE BUILDING NEXT TO THE SCENE AND IS CURRENTLY PURSUING HIM!
CHIEF MIYAGAWA, PLEASE RESPOND!
WHAT'S THE DISPATCH SITUATION?
IT'S MIYA-GAWA!
TAKEDA SHUNSUKE...!!
DID YOU FINALLY SHOW UP?

RIGHT NOW, TAKEDA IS ESCAPING NORTH ON THE PREFECTURAL ROAD IN THE THIRD DISTRICT.
NAITOU AND I ARE FOLLOWING ARAI TO HELP HIM.
I'M SENDING BACKUP!
GOOD!
DON'T LET HIM GET AWAY!

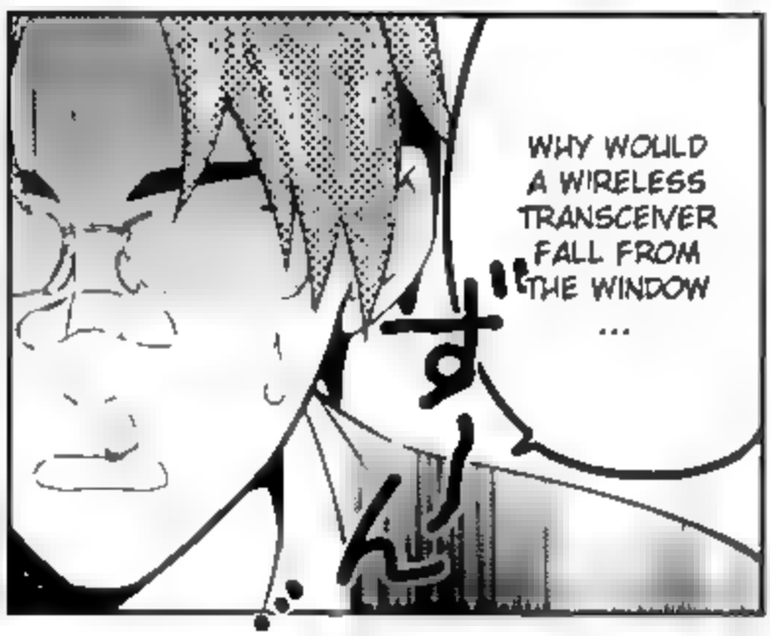
THE LONG CASE OF 15 YEARS IS FINALLY--
WE'RE FINALLY GOING TO CAPTURE TAKEDA.
WE'RE GOING TO MEET UP SOON.
WHAT IS IT!
CHIEF MIYAGAWA! THIS IS SHIMIZU!
CH
SPEAK CLEARLY!
WHAT!
THIS IS
NO

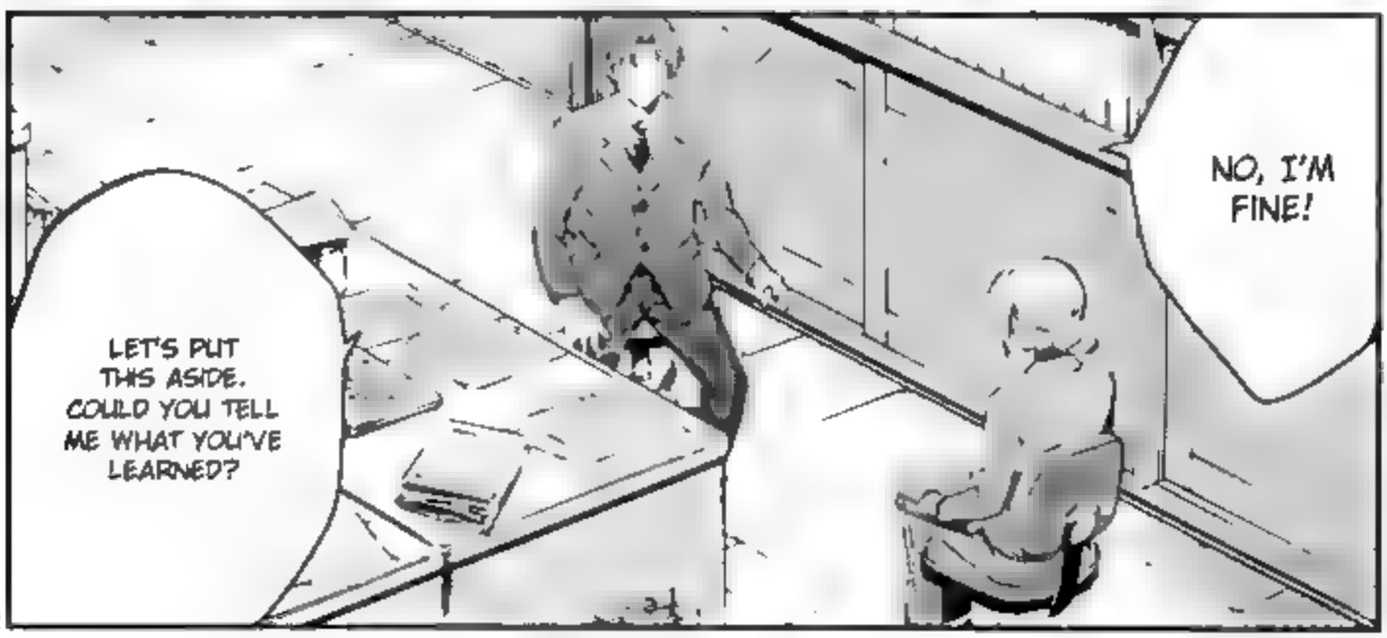
I'M JUST MAD
WHA...
WHAT DO YOU MEAN YOU LOST HIM!
IT'S NOT LIKE YOU'RE CHASING AFTER A GHOST!
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT!

DON'T USE THE SAME EXCUSE AS GOTOU!
WELL...
ARAI SAID HE SUDDENLY VANISHED WHEN HE WAS CHASING AFTER HIM ..
COME BACK TO THE STATION...
NOW!!
世田町警

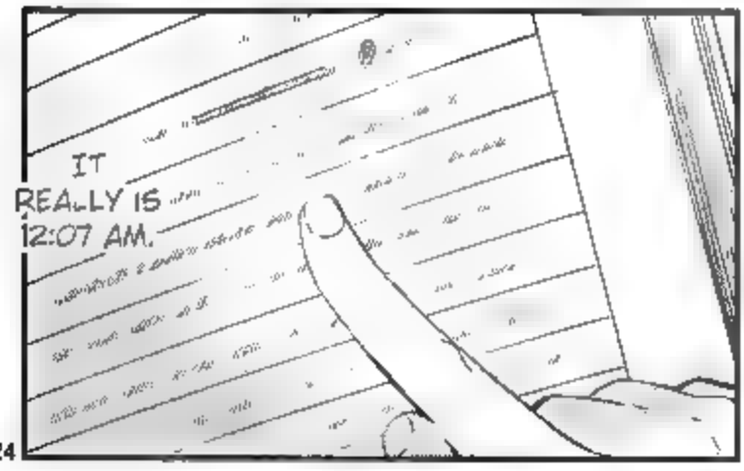
UNSOLVED CRIMES
SPECIAL INVESTIGATION
……

ARE YOU REALLY ALRIGHT?
MAYBE YOU SHOULD GO TO THE HOSPITAL...


WHY WOULD A WIRELESS TRANSCEIVER FALL FROM THE WINDOW ...


NO, I'M FINE!
LET'S PUT THIS ASIDE. COULD YOU TELL ME WHAT YOU'VE LEARNED?

ACTUALLY, I JUST MET WITH MISS A.
WHY DID YOU MEET HER?
BECAUSE HER TESTIMONY WAS A BIT INCONSISTENT.
INCONSIS-TENT...?
YES.
SHE SAID SHE WAS WATCHING A TV DRAMA AROUND 9PM.
!?
I'M CERTAIN THE RECORDS WROTE MIDNIGHT AS THE TIME THAT THE CRIME WAS REPORTED.
WHEN SHE HEARD THE TERRIFIED CRIES FROM HER NEIGHBORS.
THAT'S RIGHT.



I, Takayama Asako
~~after that, at 9:10pm~~
at 12:07am was watching TV
suddenly I heard terrified cries
so I went out to see what's [redacted] on
alerted the police

IT WAS CORRECTED FROM 9:10PM!

SHE SAID MAYBE SHE REMEMBERED WRONG, THAT IT WAS ACTUALLY MIDNIGHT,
SO SHE CHANGED HER TESTIMONY.
THE POLICE POINTED OUT THIS DISCREPANCY.

I GET IT!

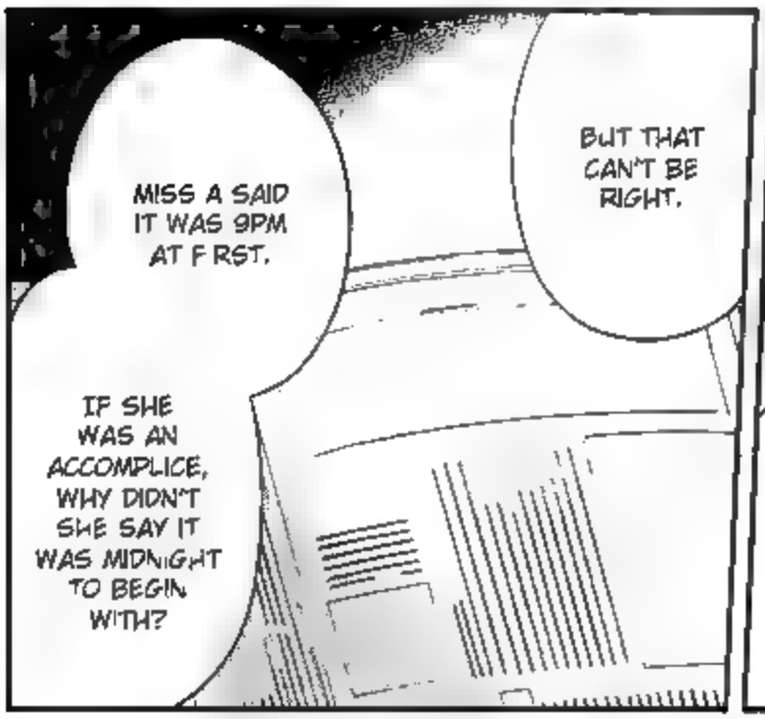
BUT SHE'S ALWAYS BEEN QUESTIONING THIS POINT.

ISHII -SAN?
THE CORONER HATA-SAN SAID THAT HIS AUTOPSY
SUGGESTED THAT THE TIME OF DEATH WAS BETWEEN 7PM AND 9PM.
I ALSO HEARD SOMETHING SIMILAR THIS MORNING.
BUT HIS FINDINGS WERE ALSO POINTED OUT AS INCONSISTENT, SO HE CHANGED THE TIME TO AROUND MIDNIGHT.

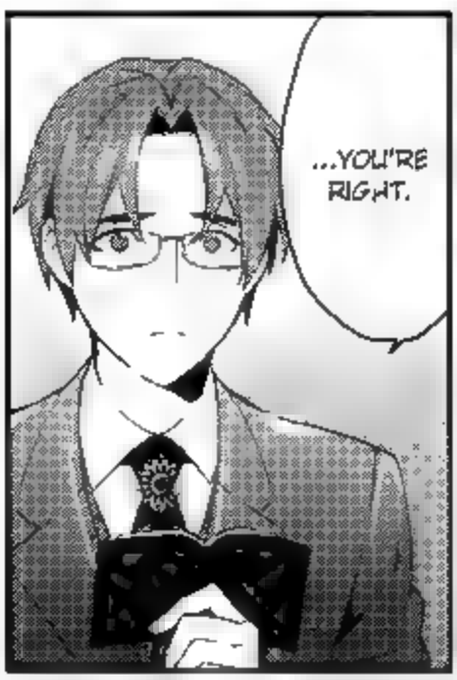
THERE'S NO QUESTION ABOUT IT ..
THE ACTUAL TIME OF CRIME WAS MUCH EARLIER THAN MIDNIGHT.
IT WAS PROBABLY 9PM...
ABOUT THAT, PLEASE TAKE A LOOK AT THIS.
AND IF THE TIME OF CRIME WAS WRONG, HOW WOULD THAT CHANGE
WOULD YOU EXPLAIN THE TIME DELAY AND THE POLICE'S
THEN?

S-THAT MEANS
THAT WAS WHEN HE SAID "I'M GOING TO SORT THINGS OUT WITH NANASE KATSUAKI."
THIS IS A RECORD OF TAKEDA'S WHEREABOUTS THAT DAY...
IT SAYS TAKEDA WAS WITH HIS COLLEAGUE MR. C UNTIL 9PM...
TAKEDA HAS AN ALIBI.
IF MISS A IS RIGHT ABOUT HEARING THE TERRIFIED CRIES AT 9PM
THAT'S RIGHT
BUT WHY WOULD MISS A REPORT THE CRIME 3 HOURS LATER?
...!!

SO THEY FAKED THE TIME OF CRIME?
COULD IT BE THAT SOMEONE WANTED TO SET TAKEDA UP


MISS A SAID IT WAS 9PM AT F RST.
BUT THAT CAN'T BE RIGHT.
IF SHE WAS AN ACCOMPLICE, WHY DIDN'T SHE SAY IT WAS MIDNIGHT TO BEGIN WITH?

DOES THAT MEAN MISS A WAS AN ACCOMPLICE?
YES, THERE'S NO OTHER EXPLANATION.


...YOU'RE RIGHT.

WHAT'S THE POINT OF FAKING THE TIME AND THEN STICKING AROUND THE CRIME SCENE?
THE POLICE EVEN WITNESSED THE SUSPECT AT THAT TIME.

WANT TO
BUT THEN FELL UNCONSCIOUS FOR 3 HOURS
BUT SHE DIDN'T REALIZE IT AND CALLED THE POLICE AFTER THAT.
"FELL UNCONSCIOUS" IS IT...
MAKOTO-SAN, YOU'RE A GENIUS!

THE MYSTERY OF THIS CASE...
I'VE SOLVED IT!

Shinrei Tantei Yakumo
File 5 Connected Feelings 6

Japanese Raw
GlitteringLoke

Translators
Kaiki (J/E)
Nyx Studio (J/C)
sn1987a (C/E)

Cleanup Artists
Kimiko, Danica

Typesetter
Kai

QC: sn1987a

mujintou.wordpress.com

角川文庫

心霊探偵 八雲

Psychic Detective YAKUMO

File 6 CONNECTED FEELINGS (7)

原作 神永学（角川文庫刊） 作画 小田すずか

コミックス第9巻 絶賛発売中！
八雲

準備中
小沢蕎麦店
BUT THAT'S REALLY SURPRISING,
YOU AND YAKUMO-KUN ARE ATTENDING THE SAME UNIVERSITY.
小沢蕎麦店

WHAT'S YAKUMO-KUN LIKE?
SO
startle
WHAT'S HE LIKE ...
Um.
shifts
Is he cool?
Um ...
WELL... I GUESS?

Wh-
What?
Mom knows!
Hmm~~ mmm

I--
I HATE THAT GUY!
sputter
Wh--
The guy you said you like is Yakumo-kun, isn't it!?

HE EVEN THREW ME INTO THE POOL!
YEAH!
HE'S NOT STRAIGHT-FORWARD, ALWAYS SAYING I'M AN IDIOT OR MISSING A PIECE OF MY BRAIN,
OH... IS THAT SO?
HE LEFT...
WITHOUT SAYING A WORD...
AND...
3
I...
STILL HAVE SO MUCH
I WANT TO TELL HIM...

THAT'S WHY YOU'RE LOOKING FOR HIM, RIGHT?
...I UNDERSTAND.
I DON'T KNOW.
APPARENTLY SHE TRIED TO KILL YAKUMO-KUN AND THEN DISAPPEARED AFTER THAT...
I'M SURE HE'S SEARCHING FOR AZUSA-SAN, WHO'S GONE MISSING...
...! MISSING...? AZUSA-SAN...? HOW...
SHE EVEN SENT ME A PICTURE OF HERSELF AND YAKUMO-KUN... AND HER FIANCE TOGETHER..
THAT'S JUST ..
SHE WAS ABOUT TO GET MARRIED!

SURE, HOLD ON. PRETTY SURE IT'S HERE SOMEWHERE ..
AH, HERE IS ONE...
MOM! DO YOU STILL HAVE THE PHOTO?
HER FIANCE ...
5
Yakumo is almost a year old He cries wh
I'm not by his side He's so dependent
I'm not sure what to do
I'll bring him to Togakushi next ti
SHE SOUNDS SO LOVING IN THE LETTERS ...

I THINK IT MUST'VE BEEN DESPERATE AND LEFT HER WITH NO ALTERNATIVE...
YES...
I CAN'T BELIEVE IT AT ALL, THAT SHE TRIED TO KILL YAKUMO-KUN.
SO
I ALSO WANT TO FIND OUT.
I WANT TO MEET UP WITH HER...
...IT'S POSSIBLE THAT SHE'S DEAD.

HER FIANCE, THE THREE OF THEM.

I KNOW THIS PERSON
I
HARU-KA?
WHAT IS IT?
HE'S PROBABLY HUMAN
THE MAN WHO TOLD ME WHERE YAKUMO -KUN IS...!!
CALLING
ISHII-SAN
BEEP

THANKS FOR WAITING, HIJIKATA -SAN.

HAYASHI-SAN, I'LL CUT TO THE CHASE.
Hypnotherapist
Hayashi Kensaku
THANK YOU FOR TAKING THE TIME TO MEET WITH ME.

IS POSSIBLE
OR IMPOSSIBLE...
COULD YOU TELL ME IF WHAT I'M ABOUT TO SAY

Unsolved Cases Special Investigation
WHAT IS IT THIS TIME! ISHII!!
IT'S ABOUT THE CASE 15 YEARS AGO...
WERE THERE OTHER SUSPECTS BESIDES TAKEDA?
IF THERE WERE, I'D LIKE TO TAKE A LOOK AT THEIR FILES.
HUH?

SUSPECTS OTHER THAN TAKEDA?
WHAT DO YOU WANT TO ACCOMPLISH BY LOOKING INTO THEM NOW?
IT'S A LONG STORY.
BUT IT'S NECESSARY TO SAVE DETECTIVE GOTOU.
...
PLEASE, CHIEF MIYAGAWA!
PLEASE TRUST ME!
I'LL LOOK FOR YOU WHEN I HAVE TIME, SO BE PATIENT!
TH-
THANK YOU VERY MUCH!

--IS MY DEDUCTION REALLY CORRECT...?
BBB

THERE'S SOMETHING I'D LIKE YOU TO LOOK INTO...
ISHII -SAN,
Ishii sfeaking!
H--
BEEP
Hi!!
*NO TYPO, HE'S STAMMERING
HE WAS THE FIANCE OF YAKUMO-KUN'S MOTHER.
WHAT IS IT?
SOMETHING FOR ME TO LOOK INTO ...
WHO IS IT?
I'D LIKE YOU TO LOOK FOR THAT PERSON.
I'M GOING TO SEND YOU A PHOTO OF SOMEONE.
SHE MIGHT BE RELATED TO THIS CASE...!
YAKUMO-SHI'S MOTHER SHOWED UP AS A GHOST IN THAT VIDEO.

I GET IT. I'LL DO MY BEST.
IF YOU HAVE ANY INFORMATION ON HIM, NO MATTER HOW SMALL, DO LET ME KNOW.
ALRIGHT. I'LL SEND YOU THE MAIL NOW!
AH! AND
HARUKA -SAN,
I'M SORRY ABOUT YESTER-DAY!!
ハヒ
.....
ME TOO. I'M SORRY.
I SAID SOME TERRIBLE THINGS TO YOU.
NO!!
LET'S SAVE YAKUMO-SHI AND DETECTIVE GOTOU, NO MATTER WHAT!

YES!!
OH,
SO FAST!
INCOMING MAIL
OZAWA HARUKA-SAN
PI
PI
PI
ATTACHMENT
IMG20021202.jpg
From OZAWA HARUKA-SAN
Sub THIS PERSON
ATTACHMENT
IMG20021202.jpg
I MET THIS PERSON A FEW DAYS AGO. I DON'T KNOW HIS NAME
転送
ページ

TAKEDA SHUNSUKE ...!!

HE-LO, HARUKA-SAN?
THE MAN IN THE PHOTO THAT YOU JUST SENT ME--

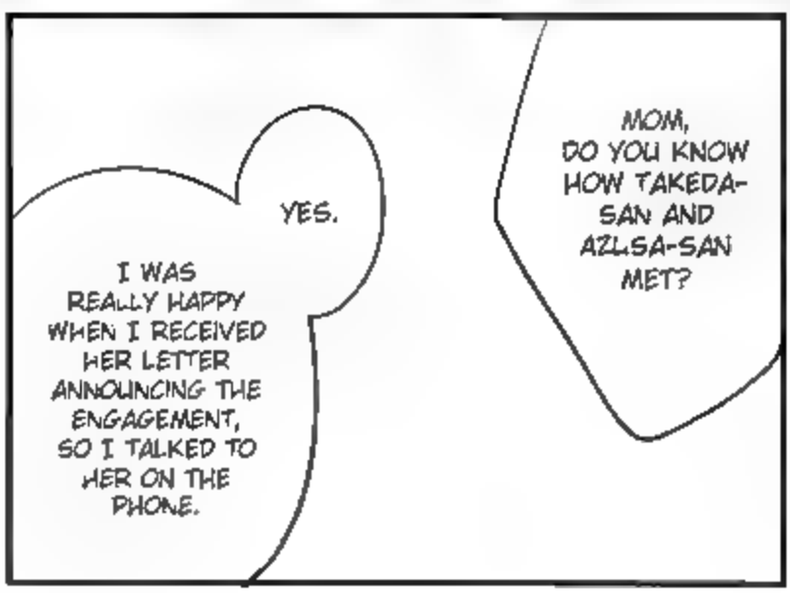
小沢蕎麦店
BEEP
BEEP
準備中
THAT THE PERSON IN THE VIDEO WAS HIS MOTHER!
YAKUMO-KUN MUST'VE KNOWN THE TRUTH FROM THE BEGINNING
AND THE SUSPECT FOR THE MURDER THAT HAPPENED AT THE PLACE WHERE THE VIDEO WAS FILMED WAS THE PERSON WHO ALMOST BECAME HIS FATHER
THAT'S JUST...

HARUKA?
WHAT'S WRONG?

...THE FIANCE'S NAME IS
TAKEDA SHUNSUKE.

HOW WOULD HE...
...EH?

APPARENTLY HE COMMITTED MURDER 15 YEARS AGO.
AND HE'S CURRENTLY ON THE RUN...


MOM, DO YOU KNOW HOW TAKEDA-SAN AND AZUSA-SAN MET?
YES.
I WAS REALLY HAPPY WHEN I RECEIVED HER LETTER ANNOUNCING THE ENGAGEMENT, SO I TALKED TO HER ON THE PHONE.

SHE SAID TAKEDA-SAN WAS A JOURNALIST ...
EXCUSE ME!
YOUR SON IS REALLY CUTE!
TL: WHAT KIND OF PICK-UP LINE IS THIS?? XD

IS IT ALRIGHT
IF I TAKE A PICTURE?

THEY GOT ENGAGED AFTER KNOWING EACH OTHER FOR A MONTH.
THEY MUST'VE GOTTEN ALONG REALLY WELL.
A MONTH!
THAT'S WHY THE POLICE HAD NO IDEA,
LET ALONE ISSHIN-SAN ...!!
HARUKA, YOU SAID YOU'VE MET TAKEDA-SAN?
YEAH, HE SUDDENLY CAME TO MY ROOM AND SAID "YAKUMO-KUN IS IN NAGANO, PLEASE HELP HIM."
IF WHAT HE SAID IS TRUE
YAKUMO-KUN SHOULD BE SOMEWHERE IN NAGANO...?

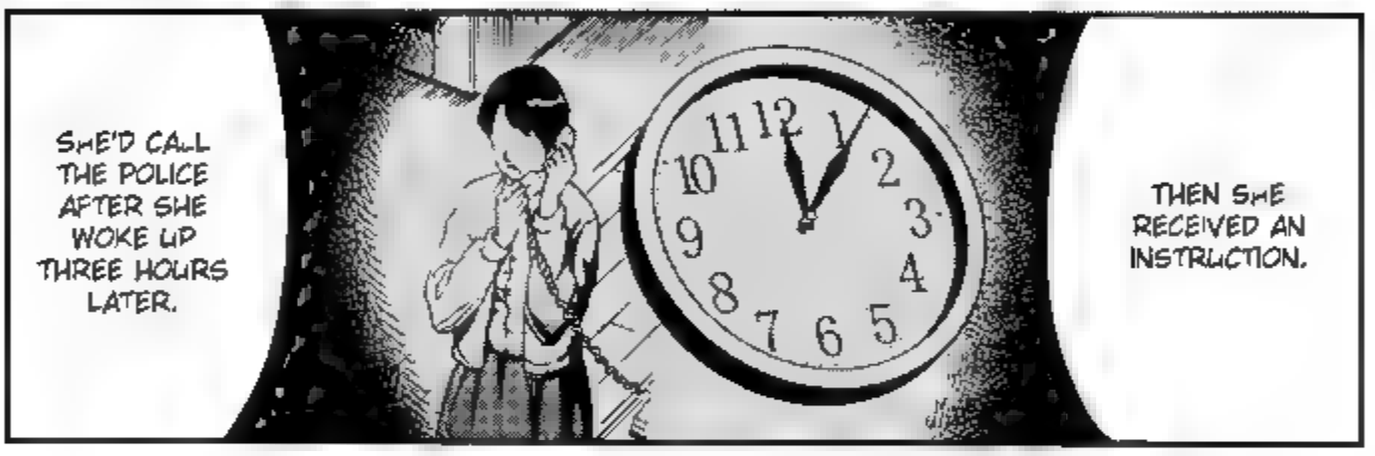
HE MUST'VE COME TO NAGANO TO LOOK FOR AZUSA-SAN
THE PLACE THAT CONNECTS AZUSA-SAN TO NAGANO
THAT'S--
THE PLACE WHERE SHE WAS CONFINED

TAKE ME TO THE PLACE WHERE AZUSA-SAN WAS FOUND!
MOM!
小沢時安店

SO YOU'RE SAYING THE REAL CULPRIT IS SOMEONE ELSE?
YES. I CONFIRMED IT EARLIER WITH AN EXPERT OVER THE PHONE.
EXPERT? WHAT EXPERT?
A HYPNOTIST.

ARE YOU SAYING
IT'S HYPNOSIS THAT KILLED THEM?
IT'S NOT POSSIBLE TO KILL PEOPLE WITH HYPNOSIS
HYPNOSIS ONLY WORKS WITHIN THE MORAL BOUNDARIES OF THE SUBJECT.
BUT WHAT ABOUT "MANIPULATING THE WITNESS TESTIMONY"?
HUH!?
AREN'T YOU CONTRADICTING YOURSELF?
IT'S NOT POSSIBLE TO KILL PEOPLE...

MISS A HEARD THE CRIES AT 9PM.
IN OTHER WORDS, THIS HAPPENED.
BUT AFTER THAT, SHE WAS HYPNOTIZED BY SOMEONE.


SHE'D CALL THE POLICE AFTER SHE WOKE UP THREE HOURS LATER.
THEN SHE RECEIVED AN INSTRUCTION.

IS IT POSSIBLE... TO ERASE THREE HOURS OF MEMORIES?

WHEN THE SUBJECT IS PLACED UNDER HYPNOSIS, THEY'RE ALSO SUGGESTED TO FORGET WHAT HAPPENS DURING THE HYPNOSIS.
IT'S CALLED POST-HYPNOTIC AMNESIA.

SHE HAD NO MEMORIES OF THE THREE HOURS WHEN SHE WAS HYPNOTIZED
SO SHE THOUGHT SHE WAS CALLING THE POLICE RIGHT AFTER SHE HEARD THE CRIES.

I CHECKED WITH HATA-SAN AS WELL.
THE RANGE OF THE TIME OF DEATH WAS EXPANDED TO MATCH THE OTHER REPORT.
ACCORDING TO HATA-SAN, THE INFERRED TIME OF DEATH SHOULD BE BETWEEN 7PM AND 9PM.
WHAT ABOUT THE AUTOPSY REPORT!?
THE TIME OF DEATH WAS AROUND MIDNIGHT.
BECAUSE THE CULPRIT WANTED TO CREATE AN ALIBI BY CHANGING THE TIME OF CRIME.
BUT WHY WOULD THEY GO THROUGH ALL THIS TROUBLE ..
HOW COULD THAT BE ...
IF THE CULPRIT WANTED TO CREATE AN ALIBI, WHY WOULD HE STICK AROUND THE CRIME SCENE?
I WAS THE FIRST TO ARRIVE AT THE CRIME SCENE!
WHA--

WHAT IF THE PERSON YOU SAW
WASN'T THE CULPRIT...?
...!
AT THAT TIME, I WAS BADLY HIT ON THE HEAD, SO I COULDN'T REMEMBER THE CULPRIT'S FACE AT ALL.
BUT I HAD THE FEELING THAT THAT MAN WASN'T TAKEDA ...
WHAT I FOUND AT THE CRIME SCENE WASN'T ANYTHING WEAK
LIKE HATRED OR RAGE

IT WAS A CRUSHING EVIL...
LIKE THE DEVIL...
THEN HAVEN'T WE BEEN CHASING AFTER DEMONS UNRELATED FOR FIFTEEN YEARS--
IF WHAT THE OLD MAN IS TRUE...

.....
CHIEF MIYAGAWA, CAN YOU SHOW ME THE DOCUMENTS ON THE SUSPECTS?
...!
HEY, WHERE ARE YOU GOING, ISHII!
HEY!

WHERE THE REAL CULPRIT IS, OF COURSE!!
ISHII! YOU'RE DRIVING TOO FAST!
IF YOU'RE NOT GOING TO SOUND THE SIRENS, THEN DRIVE WITHIN THE SPEED LIMITS...
THEN MAY I SOUND IT?!

THERE ARE TWO SUSPECTS

ONE IS UEMATSU SHOUICHI

UEMATSU SHOUICH

HE OWED NANASE KANJI A LOT OF MONEY, AND THEY WERE AT ODDS ABOUT DEBT REPAYMENT.

A FAILED BUSINESS CAUSED THE DEBT.

BUT UEMATSU WANTED KANJI TO TAKE RESPONSIBILITY FOR HIS FAILED BUSINESS.

THE OTHER IS HONDA YUTAKA.

HONDA YUTAKA

HIS DAUGHTER WAS BULLIED AND COMMITTED SUICIDE.

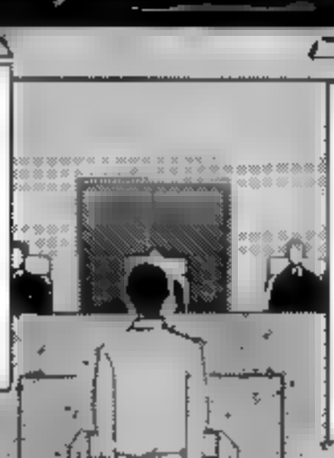
HE SUED THE MIDDLE SCHOOL WHERE NANASE KANJI WAS A DIRECTOR.

AND THE PERSON WHO KEPT PURSUING THIS CASE AND PUBLISHING ABOUT IT WAS THE JOURNALIST TAKEDA.

YUTAKA CLAIMED THAT THE SCHOOL AND KANJI'S SON KATSUAKI, THE HOMEROOM TEACHER,

WERE RESPONSIBLE FOR ALLOWING THE BULLYING TO HAPPEN.

HONDA LOST THE CASE IN COURT--



THERE ARE TWO REASONS.
ONE IS THAT THE CASE [illegible] AROUND 9PM.
HE HAD NO ALIBI FOR THAT TIME.
THE CULPRIT IS HONDA.

THE KNOWLEDGE AND SKILLS TO CONDUCT HYPNOTISM.
THE OTHER IS THE NECESSARY CONDITION FOR HIM TO GET AWAY WITH HIS TRICK.

HE COULD GO TO LECTURES OR ATTEND COURSES REMOTELY. THERE ARE MANY WAYS TO LEARN HYPNOTISM.
THE PATIENTS WHO RECEIVE HYPNOTHERAPY ALSO LEARN THE BASICS OF HOW IT WORKS.
WHAT IF HE BECAME INTERESTED IN HYPNOTISM?

BUT THAT MAKES HIM A PATIENT.
IT'S TRUE THAT HONDA WAS DEPRESSED AFTER HIS DAUGHTER'S DEATH AND WAS RECEIVING TREATMENT FROM A HYPNOTIST.

HE JUST HAS TO LOCK UP DETECTIVE GOTOU WHO'S DISCOVERED THE TRUTH, AND WAIT UNTIL THE TIME PASSES.
HONDA'S MOTIVE IS TO LET THE STATUTE OF LIMITATION EXPIRE.
IT'S TOO BIG A COST.
IF HE KILLED DETECTIVE GOTOU, HE'D HAVE TO HIDE FOR ANOTHER 15 YEARS.
ISHII, GO!!
.....

YESSIR !!
HURRY, ISHII!! TO WHERE GOTOU IS!!

Shinrei Tantei Yakumo
File 5 Connected Feelings 7

Japanese Raw
GlitteringLoke

Translators
Nyx Studio (J/C)
sn1987a (C/E)

Cleanup Artists
Kimiko
Danica, Kai

Typesetter
Kai

QC: sn1987a

mujintou.wordpress.com

心霊探偵八雲
Psychic Detective YAKUMO

コミックス第10巻
9月21日発売予定！
心霊探偵
Psychic Detective
YAKUMO
八雲
原作 神永学
作画 小田すずか

AZUSA-SAN SUDDENLY FLEW OUT OF THE FOREST OVER THERE.
THIS EMPTY PLACE IS WHERE EVERYTHING STARTED

IT'S BEEN MORE THAN TWENTY YEARS SINCE THEN...

YAKUMO-KUN AND I HAVE ALREADY MET HERE BEFORE WE WERE EVEN BORN.
IT SOUNDS CLICHÉ PUTTING IT INTO WORDS

BUT IT'S LIKE FATE PULLED THE STRINGS

I'M
GOING.
MOM,
WAIT FOR ME HERE.
.....
HARUKA!
HOLD ON.

TAKE THIS.

CALL FOR ME AT ONCE IF YOU COME ACROSS ANY DANGER.

...THANKS, MOM.

WAIT FOR ME. I'M GOING THERE NOW
YAKUMO-KUN!
YAKUMO-KUN MUST HAVE GONE THERE, NO DOUBT ABOUT IT.

本田
*HONDA
LOOKS LIKE HE'S HOME.
.....
...LEAVE THIS TO ME.
HOLD IT, ISHII!

THIS MAN
SHINJI HONDA
TAKUYA
WE MET ONCE 15 YEARS AGO, DIDN'T WE?
YOU MUST BE HONDA -SAN.
I'M MIYAGAWA FROM THE SETA BRANCH OFFICE.
YOU MUST KNOW THAT THE STATUTE FOR THAT CASE IS ABOUT TO EXPIRE.
YES...
...!

PARDON ME, BUT ARE YOU CURRENTLY EMPLOYED?
YES, I AM.
BUT YOU HAVE BEEN STAYING AT HOME THESE PAST FEW DAYS, HAVEN'T YOU?
IS THAT SO...
WHY IS THAT?
...YES, WELL, I ASKED FOR A FEW DAYS OFF.
.....
WELL ...
Y'SEE ...
I CAUGHT A COLD...
--EH?!
...IS THAT SO? I UNDER-STAND.
I'M SORRY FOR DISTURBING YOU.

...WE CAN FIND OUT FROM HIS COMPANY
WHETHER OR NOT HE REALLY TOOK TIME OFF BECAUSE OF A COLD.
CHIEF MIYAGAWA!! WHY?!
A BIT MORE--
HONDA WAS OBVIOUSLY HIDING SOMETHING!!
WE SHOULD GO INSIDE IMMEDIATELY!!
WE DON'T HAVE TIME FOR THAT ...!
A SEARCH WITHOUT A WARRANT IS NOT RECOGNIZED IN COURT!
JUST BECAUSE WE'RE COPS DOESN'T MEAN WE CAN DO WHATEVER WE WANT!!
POLICE
...I'VE DECIDED.

EVEN IF I HAVE TO QUIT MY JOB AS POLICE
I WANT TO SAVE INSPECTOR GOTOU AS A PERSON!!

...!!
ﾊｽﾊｽ
ﾊｽﾊｽ

YAKUMO
-KUN MUST
BE HERE
...
...YAKUMO
-KUN?

YAKUMO-KUN?!
SO COLD...

I DIDN'T MAKE IT ON TIME ...?
NO...
NO WAY...
I FINALLY FOUND YOU SO WHY DID IT HAVE TO BE THIS WAY--
WHY...
YAKUMO -KUN...
I WANT TO TALK TO YOU AGAIN...
SAY SOMETHING...

I MIGHT GET STOPPED IF I TRIED TO ENTER THROUGH THE FRONT...
ANYWAY HE MIGHT NOT EVEN OPEN THE FRONT DOOR.
THE GARAGE ON THE GROUND FLOOR!!
IN THAT CASE, THERE'S ONLY ONE WAY TO GO IN

BUT I'M HERE NOT AS A POLICE OFFICER...
IF I'M CAUGHT, I'LL BE FIRED.
WHAT I'M DOING RIGHT NOW IS BREAKING AND ENTERING.
"JUST BECAUSE WE'RE COPS DOESN'T MEAN WE CAN DO WHATEVER WE WANT!!"

I'M HERE AS A PERSON TO SAVE INSPECTOR GOTOU!
THAT'S ALL--!!
I NEED TO SAVE HIM BEFORE I'M DISCOV-ERED...

!!
PLEASE WAKE UP!!
INSPECTOR GOTOU!!!

.....
HE
HE'S DEAD_?
THAT CAN'T BE
ALAN?
!?

YAKUMO -KUN ...
I'M SORRY, YAKUMO -KUN...
I SHOULD'VE COME HERE SOONER... SOB
WHAT SHOULD I DO FROM NOW ON?
IF I HAD NEVER MET YOU... IF I HAD NEVER KNOWN YOU,
I WOULDN'T BE THIS SAD

YOUR WARMTH ...
BUT I GOT TO KNOW YOU...
I CAN'T DO IT ...
THAT I HAVE TO GO ON LIVING WITH THIS SADNESS ...
?!
DID HE--
DON'T...
YOU...

...KILL ME OFF...
SO EASILY...
YAKUMO-KUN..!!
cough
THANK GOODNESS... YAKUMO -KUN...
WHY... ARE YOU...?
Shouldn't that be obvious?
I like to get myself into trouble!

HOLD ON, I'LL GO GET HELP ...
Gauh
WHO'S THAT?!

BOTH HIS EYES ARE RED ..!!
RUN.. AWAY...

THE EASIEST WAY TO GET SOMEONE TO OBEY YOU...
DO YOU KNOW WHAT IT IS?
IT'S
PAIN.
STOP IT!!

I'LL CARVE OUT YOUR EYES FIRST...
WITHOUT LIGHT, A PERSON'S FEAR MULTIPLIES.
I'LL CUT YOUR ACHILLES TENDON SO YOU CAN NEVER ESCAPE...
THEN IT'LL BE YOUR LEGS...
TO SURVIVE TO THAT POINT?
WOULD YOU BE ABLE

I'M SORRY, YAKUMO -KUN...
I CAME TO SAVE YOU BUT...
IT'S OVER ...
I'M GOING TO DIE--
SHE FINALLY FOUND YAKUMO!! BUT NOW THERE'S AN EVEN BIGGER DANGER!!
BUT AS LONG AS I'M WITH YOU...

Support the authors! ★ File 5-8 end ★ To Be Continued...

Shinrei Tantei Yakumo
File 5 Connected Feelings 8

Japanese Raw
GlitteringLoke

Translators
Nyx Studio (J/C)
sn1987a (C/E)

Cleanup Artists
Kimiko, Lucifer

Typesetter
Kai

QC: sn1987a

mujintou.wordpress.com